

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 7 (1920)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Georg Streiff & Co.**  
Winterthur  
&  
Zürich

Spezialgeschäft für keramische Boden- und Wandbeläge

**BESCHLÄGE**

FÜR BAU UND MÖBEL IN

ERSTKLASSIGER AUSFÜHRUNG IN ALLEN STILARTEN UND FARBEN NACH VORHANDENNEN MODELLEN ODER NACH EXTRA-ENTWÜRFEN, KUNSTSCHMIEDEARBEITEN

**F. BENDER**

OBERDORFSTRASSE 9 & 10 / ZÜRICH

HAUSER

**VERBAND SCHWEIZER PARQUET FABRIKANTEN**

ZÜRICH      BERN      LAUSANNE  
Börsenstrasse 10    Optingenstrasse 16    Maupas 13

**Beratung u. Ausführung**

**W. HODLER, ARCHITEKT**  
MURTENSTR. 29 BERN. TEL. N° 12

ATELIER  
FÜR  
MODERNE  
GRABMALKUNST

au moment du passage de l'école à la vie pratique sont infiniment variés. Il s'agit à cette époque non seulement d'étudier les penchants et les aptitudes professionnelles de l'enfant, mais il faut aussi faire œuvre de pédagogue et expliquer l'importance qu'une formation professionnelle régulière revêt pour toute la vie de l'homme. Ce qui domine cependant toute la situation dans d'innombrables cas, ce qui compromet tous les projets, c'est la question pécuniaire.

A cet égard les premières questions qui restent à résoudre sont celles des bourses d'apprentissage et des salaires convenables. Il s'agit ensuite de placer rationnellement le jeune homme ou la jeune fille. Le placement des apprentis est en effet une importante question. Trop souvent des projets entiers s'effondrent du fait d'un premier départ manqué. Il faut ensuite faire traverser à l'enfant

toutes les difficultés de l'apprentissage et de l'adolescence. Il faut, enfin, l'apprentissage achevé, accompagner le jeune homme ou la jeune fille encore un bout de chemin jusqu'au moment où, dans la bonne voie et sûrs d'eux-mêmes, ils restent attachés à la carrière embrassée et trouvent de la satisfaction à la vie, parce qu'ils se sentent être devenus des membres utiles de la société. Il y a encore un large terrain à cultiver et beaucoup de choses importantes à organiser dans les questions de l'orientation professionnelle du placement, de la protection des apprentis et apprenties et des conseils à donner après l'apprentissage accompli. Ce travail est nécessaire et compte parmi les tâches les plus urgentes de notre époque, car tous les maux sociaux dérivent de l'individu et toutes les améliorations sociales partent également de lui. C'est là qu'il faut agir. C'est à cette tâche délicate

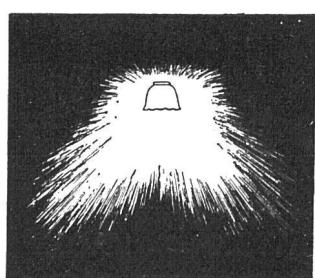
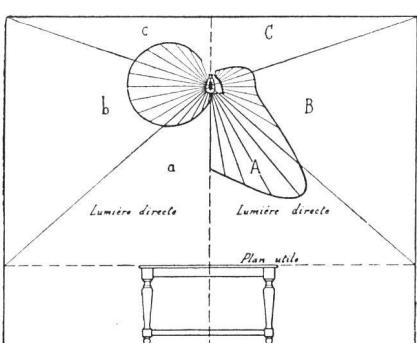
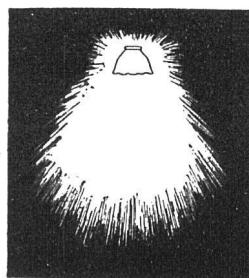
## A. & R. Wiedemar, Bern Spezialfabrik für Kassen- und Tresor-Bau

Bestbewährte Systeme, moderne Einrichtungen  
Gegr. 1862 / Goldene Medaille S.L.A.B. 1914 / Gegr. 1862

### Reflektoren und Diffusoren HOLOPHANE

**Wissenschaftliches und rationelles Beleuchtungssystem**

Das Holophane-Beleuchtungs-System beruht auf wissenschaftlicher Basis und unterzieht die Richtung, Verteilung und Zerstreuung des Lichtes genauen Berechnungen. Die Anwendung der Holophane-Applikate ermöglicht eine wirkungsvolle Lichtausbeute, sowie eine rationelle und gleichmässige Lichtverteilung, die irgendwelche Schädigung des Auges durch Blendung, Schatten etc. vermeidet. Man erzielt mit unseren patent. Reflektoren **50% Stromersparnis** mit der **höchsten Lichtwirkung**, unter Vermeidung der Schatten, des grellen Lichtes und anderen Unannehmlichkeiten, welche bei anderen Systemen nicht zu umgehen sind. Die Reflektoren u. Diffusoren Holophane sind keine Lichtquellen und wollen nicht möglichst viel Licht erzeugen, sondern sie wollen dieses Licht auch so verteilen, wie es die jeweils vorliegenden Umstände verlangen, um damit den berechtigten Wünschen der Kundschaft entgegenzukommen in Bezug auf: **Ersparnis**, die bis zu 50% beträgt, **Licht in vollauf befriedigender Menge** u. in gut. Verteilung dort zu haben, wo es erwünscht oder notwendig ist. **Schutz** gegen Schädigung des Auges. Die Reflektoren und Diffusoren Holophane nützen die Beleuchtung aus, die gewöhnlich durch die Wände und Decken absorbiert wird. Es ist bekannt, dass die Lichtquellen, hauptsächlich die Glühlampen mit senkrecht. Metall-

Type E (*Extensif*)Type I (*Intensif*)Type F (*Focussing*)

Lichtverteilung der Holophane Reflektoren.

Die Aktien-Gesellschaft Holophane stellt in eigenen Glashütten und Fabriken ihre in allen Ländern der Erde patentierten Glaswaren und Apparate her. **Der Name Holophane ist geschützt.** — **Die Filiale Zürich der A.G. Holophane, Hirschengraben 82,** lädt hiermit die Interessenten zu einer Besichtigung ihrer Ausstellungssäle und Demonstrations-Kabinen, die einzigen, die in der Schweiz in dieser Eigenart vorhanden sein dürfen, ein. Einige Luxmeter, System BLONDEL, stehen zur Verfügung und erlauben eine genaue Prüfung der Experimente. Die Firma gibt somit den Beweis für obige Behauptungen. — **Erhältlich bei Elektrizitätswerken und Elektro-Installationsfirmen.**